



USAID
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA

Programa de **Descentralización y**
Gobernabilidad Local

MANUAL DEL USUARIO MONITOR

DevTech Systems, Inc.

Contract No. GS-10F-0048L, Order No. 520-M-00-05-0037-00

Central America and Mexico Strategic Objective 1: Ruling Justly: More
responsive,
Transparent governance

Guatemala, Abril de 2008

Documento GEN-32-08

“Esta publicación se hizo posible gracias al apoyo proporcionado por la Oficina de Democracia y Gobernabilidad de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), conforme a los términos del Acuerdo No. GS-10F-0048L/520-M-00-05-0037-00. Las opiniones aquí expresadas son las del autor y no reflejan las de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional”



USAID
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA

GUATEMALA

**Programa de Descentralización y Gobernabilidad Local
-PDGL-**



Manual del Usuario Monitor

**Sistema de Información y Monitoreo
de Proyectos Municipales
(SIMPM)**

Manual del Usuario Monitor

SISTEMA DE INFORMACIÓN Y MONITOREO DE PROYECTOS MUNICIPALES (SIMPM)

- Estandarización del proceso de monitoreo
- Facilidad para recabar datos de avance
- Fácil acceso
- Fácil de utilizar
- Requerimientos de computación mínimos
- Información de avance físico y financiero
- Información pública en Internet
- Diseño de ambiente agradable y amigable
- Acceso a información específica de proyectos municipales
- Generación de informes en línea (con gráficas)

TABLA DE CONTENIDO

PRÓLOGO	5
TODA LA GESTIÓN DE MONITOREO EN UN SOLO SISTEMA.....	7
REQUERIMIENTOS	7
INGRESO AL SIMPM.....	7
MENÚ INTERNO DEL SIMPM PARA USUARIOS MONITORES DE PROYECTOS.....	9
MONITOREO DE PROYECTOS	12
HISTORIAL DE CAMBIOS	16
IMPRESIÓN DE REPORTEES	18

PRÓLOGO

En el año 2006 el Programa de Descentralización y Gobernabilidad Local; PDGL de USAID inició su apoyo a la Comisión de Reconstrucción en el Departamento de San Marcos con el objetivo de acelerar el proceso de rehabilitación iniciado después de la destrucción provocada por la Tormenta Tropical Stan.

Dada la existencia de diversas instituciones ejecutoras de proyectos, el monitoreo de obras resultó complejo. La razón era que cada una utilizaba sus propios parámetros de monitoreo, lo cual finalmente daba resultados dispersos y diversos, es decir que no existía un proceso definido y estándar para recabar y publicar la información que permitiera monitorear los avances físicos y financieros de los proyectos.

Ante esa necesidad, con el apoyo técnico y financiero del PDGL/USAID, se procedió a crear el **Sistema de Información y Monitoreo de Proyectos Municipales, SIMPM**, como una herramienta para estandarizar el monitoreo de proyectos municipales, teniendo en cuenta que este sistema no es una duplicación de las funciones y contenidos de los sistemas informáticos que utiliza la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia de la República (SEGEPLAN), a nivel municipal.

El SIMPM es el resultado de un esfuerzo conjunto entre la Gerencia Departamental de Reconstrucción y las Oficinas Municipales de Planificación del Departamento de San Marcos.

El Sistema de Información y Monitoreo de Proyectos Municipales brinda información de avance físico y financiero de proyectos de reconstrucción, inversión y desarrollo. Este facilita tres funciones: a) recabar los datos del avance de los proyectos b) monitorear dicho avance y c) generar información a partir de los datos recabados.

Su diseño permite monitorear y publicar la información de los proyectos de reconstrucción, de inversión y desarrollo, como educación, salud, vivienda, etc. que se realizan en los municipios.

Su finalidad es facilitar información a la población, a la comunidad internacional, a los medios de comunicación y al Gobierno Central sobre los proyectos municipales. Además, este sistema permitirá transparentar el uso de los recursos municipales dado que cualquier persona que tenga acceso a Internet, podrá consultar el avance de las obras de los municipios afiliados al SIMPM.

A inicios del 2008, el Sistema funciona en el Departamento de San Marcos donde se monitorea el avance de los proyectos de reconstrucción post tormenta tropical Stan, así como proyectos ordinarios de desarrollo. El Consejo Departamental de Desarrollo de San Marcos, que contó con el apoyo del PDGL, es el encargado de administrar el sistema para ese Departamento, pero se espera que en el corto plazo, el SIMPM se implemente en otros departamentos de Guatemala.

Las actualizaciones de estos avances deben ser realizadas por las Oficinas Municipales de Planificación del Departamento quienes se encargan de monitorearlos físicamente

El SIMPM ayudará a ver la descripción de los proyectos, en qué grado de avance se encuentran, podrá generar reportes y dará una información actualizada de los avances del monitoreo. Y, si es necesario, tiene la opción de imprimir informes y descargar documentos que le indiquen al usuario su uso e implementación.

La facilidad de uso que brinda un sistema implementado con tecnología web es una de las principales características del SIMPM, porque facilita la capacitación para el uso del sistema. Prácticamente cualquier persona que sepa navegar en Internet es capaz de utilizarlo; y debido a esto cuenta con un sistema de seguridad implementado con las limitantes de la tecnología web, y que funciona perfectamente.

El SIM se encuentra alojado en la página www.gomunis.org/sim, pero su aplicación en San Marcos se puede ver en www.codedesm.gob.gt/sim <<http://www.codedesm.gob.gt/sim>>

Para la adecuada utilización del Sistema, el Programa de Descentralización y Gobernabilidad Local de USAID, presenta este **Manual del Usuario Monitor del SIMPM** y reconoce la labor de su equipo técnico que trabajó en su diseño e implementación, especialmente a la Coordinadora de la Oficina en San Marcos, Maribel García, la del consultor que diseñó el sistema, Iván Galindo; y a los asesores Luis Castillo, Etelbina Estrada, Adán López, Guillermo Navarro Justo Toj y Enrique Velásquez.

Carlos Loría-Chaves
Director.

Guatemala, marzo de 2008.

TODA LA GESTIÓN DE MONITOREO EN UN SOLO SISTEMA

La experiencia nos dice que en la gestión de monitoreo de proyectos no existen dos organizaciones iguales, con los mismos procesos, mismas operativas y mismos requerimientos. El SIMPM estandariza el proceso de monitoreo como resultado de las múltiples experiencias y sugerencias de los directores de las Oficinas Municipales de Planificación, principales entidades encargadas del monitoreo de proyectos municipales en la región.

El SIMPM permite agilizar al máximo el trabajo diario de monitoreo de proyectos, sin labores repetitivas y en un entorno sencillo y ameno, ajustado al usuario. Además, facilita la entrega de resultados porque genera informes con la información almacenada en línea.

REQUERIMIENTOS

El Sistema de Información y Monitoreo fue creado utilizando tecnología basada en Internet para facilitar el acceso y la operación. Por lo tanto, para poder utilizar el SIMPM los requisitos básicos son:

- a) Una computadora
- b) Acceso a Internet
- c) Tener asignado un usuario y una contraseña de monitor de proyectos.

INGRESO AL SIMPM

Para ingresar al SIMPM con privilegios de “Monitor de Proyectos” realice los siguientes pasos:

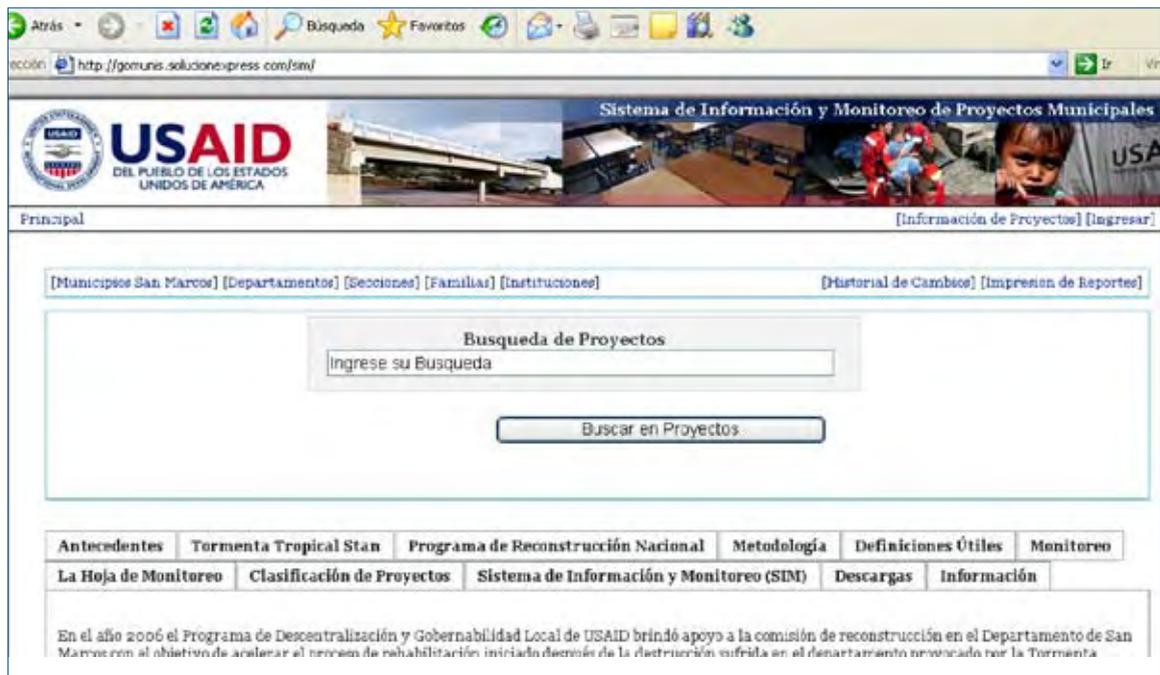
1. Inicie un navegador de Internet (Windows Explorer).



2. En la dirección de página web teclee: www.gomunis.solucionexpress.com/sim <<http://www.gomunis.solucionexpress.com/sim>> ó www.codedesm.gob.gt/sim <<http://www.codedesm.gob.gt/sim>>



- Espera a que termine de desplegarse la página principal del SIMPM.



- Busque la opción [\[Ingresar\]](#) en la esquina superior derecha y presione un clic sobre ella.



5. Aparecerá la sección de ingreso

Principal [Información de Proyectos] [Ingresar]

Por favor ingrese su usuario y contraseña:

Usuario

Contraseña

Recordarme la proxima vez.

Ingresar

6. Introduzca el usuario y la contraseña que le fue asignada
7. Presione el botón Ingresar
8. Espere a que el usuario valide su usuario y contraseña para acceder a la sección de monitoreo.

MENÚ INTERNO DEL SIMPM PARA USUARIOS MONITORES DE PROYECTOS

Al ingresar al SIMPM debe aparecer un menú como el que se muestra en la siguiente fotografía:

Principal [Información de Proyectos] [Ingresar]

Menu de Opciones :: Sistema de Información y Monitoreo

<p>Mi Cuenta</p> <ul style="list-style-type: none"> • Editar Opciones Personales • Ver Información Personal 	<p>Instituciones</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ver Instituciones
<p>Proyectos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ver Proyectos • Agregar un Proyecto 	<p>Familias</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ver Familias

Se pueden observar varias opciones disponibles para este tipo de usuario:

1. Mi Cuenta

En esta sección puede ver o editar la información registrada en el sistema para su usuario, según las siguientes opciones. Sin embargo, necesita contar con suficientes privilegios de acceso para editar información.

2. Proyectos

En esta sección puede ver el listado de proyectos o agregar un proyecto nuevo. Sin embargo, necesita contar con suficientes privilegios de acceso para editar información. La opción "a. Ver Proyectos", lo llevará a la siguiente pantalla:



ID	Proyecto	Municipio	Familia	Institucion	Costo	Avance Fisico	Avance Financiera
1	DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE LAS OBRAS PARA MITIGAR EL IMPACTO DEL RIO NARANJO SOBRE LA INFRAESTRUCTURA DE LA RUTA DEPARTAMENTAL QUE-02, VARIOS SITIOS DESDE EL KM 342+600 ENTRONQUE CON CA-02 Occ. HASTA LA DESEMBOCADURA Y POBLACIONES ALDEAÑAS AL CAUCE (FASE 1	Intermunicipal	Proyectos de Protección y Manejo de Cuencas	CIV	Q. 10,348,355.55	93%	0%
2	DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE LAS OBRAS PARA MITIGAR EL IMPACTO DEL RIO SUCHIATE SOBRE LA INFRAESTRUCTURA DE LA RUTA CA-02 OCC. PUENTE RODOLFO ROBLES Y LA	Intermunicipal	Proyectos de Protección y Manejo de	CIV	Q. 10,674,690.65	95%	0%

También puede acceder a esta pantalla desde la opción [\[Información de Proyectos\]](#) que aparece todo el tiempo en la esquina superior derecha, del lado izquierdo de la opción [\[Ingresar\]](#) que sirve para validar el usuario e ingresar al SIMPM.

Esta es una de las secciones más importantes para el monitor, porque en esta pantalla podrá realizar operaciones como:

- Encontrar información básica de los proyectos
Usted podrá encontrar su información básica como un Identificador de Proyecto, su nombre, el municipio al que pertenece, la institución responsable de su ejecución, así como el costo total del proyecto, su porcentaje de avance físico y el porcentaje de avance financiero. Además, si selecciona alguno de ellos presionando un clic sobre el número de identificación del proyecto podrá encontrar su información completa.

- Encontrar el listado completo de los proyectos incluidos en el SIMPM
Cuando ingrese por primera vez a esta pantalla encontrará el listado completo de los proyectos incluidos en el SIMPM, sin filtros ni restricciones.

Además, esta pantalla cuenta con una paginación que le permitirá moverse entre las distintas páginas que contienen listados de 20 proyectos cada una.

- Buscar un proyecto específico utilizando múltiples opciones
Porque cuenta con el recuadro [\[buscar\]](#), en el cual podrá ingresar cualquier palabra que esté incluida en la información básica de un proyecto y que lo haga distinto de los demás. Después de colocar esta palabra en el recuadro, bastará un clic sobre la figura de la lupa, para que el sistema gestione una búsqueda exhaustiva en el listado completo de proyectos municipales. Como resultado obtendremos un listado más pequeño de proyectos que contienen la palabra buscada.
- Ordenar el listado de proyectos
Cada uno de los encabezados de columna que aparecen en el listado de proyectos, activa un ordenamiento ascendente o descendente de los proyectos listados. Por ejemplo, si presiona un clic en [\[Instituciones\]](#), entonces el listado se ordena alfabéticamente por instituciones.
- Dar inicio a la actualización del ingreso de la información de monitoreo de un proyecto.
Con esta pantalla usted puede ubicar el o los proyectos que desea actualizar según su monitoreo físico.

3. Instituciones

En esta sección puede ver la información y listado de instituciones responsables de la ejecución de los proyectos incluidas en el SIMPM. Sin embargo, necesita contar con suficientes privilegios de acceso para editar información.

4. Familias

En esta sección puede ver la información y listado de la clasificación de familias de proyectos incluidos en el SIMPM. Sin embargo, necesita contar con suficientes privilegios de acceso para editar información.

MONITOREO DE PROYECTOS

Para poder realizar actualizaciones a proyectos debe haber ingresado al SIMPM, como se indica en la sección anterior y encontrarse enfrente al "Menú Interno del SIMPM para los usuarios monitores de proyectos".

1. Ubique la opción [Información de Proyectos] en la esquina superior derecha o [Ver Proyectos] en el menú principal. Presione un clic sobre esta opción, para ver el listado completo de proyectos.



Principal [Información de Proyectos] [Ingresar]

Estado de Proyectos - San Marcos

Buscar

ID	Proyecto	Municipio	Familia	Institución	Costo	Avance Físico	Avance Financiera
1	DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE LAS OBRAS PARA MITIGAR EL IMPACTO DEL RIO NARANJO SOBRE LA INFRAESTRUCTURA DE LA RUTA DEPARTAMENTAL QUE es, VARIOS SITIOS DESDE EL KM 22+600 ENTRONQUE CON CA-02 OCC. HASTA LA DESEMBOCADURA Y POBLACIONES ALDEAÑAS AL CAUCE (FASE 1)	Intermunicipal	Proyectos de Protección y Manejo de Cuencas	CIV	Q. 10,348,455.55	93%	0%
2	DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE LAS OBRAS PARA MITIGAR EL IMPACTO DEL RIO SUCHIATE SOBRE LA INFRAESTRUCTURA DE LA RUTA CA-02 OCC. FUENTE RODOLFO ROELES Y LA	Intermunicipal	Proyectos de Protección y Manejo de	CIV	Q. 10,674,690.65	98%	0%

En esta pantalla debe:

2. Utilizar las opciones de búsqueda, ordenamiento y paginación para ubicar el proyecto al que se le actualizará su avance físico y financiero según monitoreo.
3. Cuando haya ubicado el proyecto requerido, presione clic sobre el ID del proyecto, para pasar a la siguiente pantalla.

	MITIGAR EL IMPACTO DEL RIO NARANJO SOBRE LA INFRAESTRUCTURA DE LA RUTA DEPARTAMENTAL QUE-02, VARIOS SITIOS DESDE EL KM 242+600 ENTRONQUE CON CA-02 Occ. HASTA LA DESEMBOCADURA Y POBLACIONES ALDEAÑAS AL CAUCE (FASE 1
Comentarios	
Departamento	Intermunicipal
Municipio	Intermunicipal
Comunidad	VARIAS COMUNIDADES
Seccion	Proyectos de Medio Ambiente, Recursos Naturales y Conservación
Familia	Proyectos de Protección y Manejo de Cuencas
Institucion	CIV
Costo	Q. 10,348,155.55
Avance Fisico	93% (Solicitud)
Avance Financiero	0% (0% Invertido)
Acciones	
<ul style="list-style-type: none"> • Monitorear Proyecto • Editar Proyecto • Eliminar Proyecto • Listar todos los Proyectos • Crear Nuevo Proyecto • Ver todos los Municipios • Listar todas las Secciones • Listar todas las Familias • Listar todas las Instituciones 	

4. El resultado es una pantalla con la información completa del proyecto, pero que en la parte final (abajo) cuenta con un menú de opciones para gestionar los datos¹. La primera opción es [Monitorear Proyecto](#).
5. Presionemos un clic sobre la opción [Monitorear Proyecto](#). Obtendremos la siguiente pantalla:

¹ Cada una de estas opciones podrá ser utilizada si contamos con los privilegios necesarios.

Municipio	Intermunicipal
Comunidad	VARIAS COMUNIDADES
Seccion	Proyectos de Medio Ambiente, Recursos Naturales y Conservación
Familia	Proyectos de Protección y Manejo de Cuencas
Institucion	CIV
Costo	Q. 10,348,155-55

Avance Fisico

Solicitud

Avance Financiero

0% Invertido

Acciones

- Editar Proyecto
- Eliminar Proyecto
- Listar todos los Proyectos
- Crear Nuevo Proyecto

6. Podrá observar que la información principal del proyecto no es modificable, sin embargo, aparecen dos recuadros, uno de Avance Físico y el otro de Avance Financiero.
7. Actualice la información de avance físico, seleccionando la opción correcta con el Mouse de la computadora.
8. Actualice la información de avance financiero, seleccionando la opción correcta con el Mouse de la computadora.
9. Revise la información actualizada.
10. Presione un clic sobre el botón "Actualizar Proyecto", y espere a que la información sea almacenada.
11. El SIMPM regresará a la pantalla de [\[Información de Proyectos\]](#) para que pueda buscar el siguiente proyecto a monitorear.

12. Para actualizar la información de monitoreo de otros proyectos, debe repetir los pasos del 2 al 10 descritos en esta sección.
13. Cuando haya terminado de actualizar la información de avance de proyectos, debe cerrar su sesión, presionando la opción de **Salir**.

Bienvenido Administrador Root! [Administrador] [Menu] [Información de Proyectos] [Salir]

buscar 

Municipio	Familia	Institucion	Costo	Avance Físico	Avance Financiero
Intermunicipal	Proyectos de Protección y Manejo de	CIV	Q. 10,348,455.55	93%	0%

14. Espere el mensaje de salida del sistema para cerrar su explorador de Internet.

El SIMPM fue diseñado para su fácil funcionamiento. Como podrá observar en este manual, la actualización de información de avance físico y financiero de los proyectos es sumamente sencilla.

HISTORIAL DE CAMBIOS

El SIMPM cuenta con una función especial que fue implementada para establecer un mecanismo de seguridad en cuanto a los datos de proyectos que gestiona el sistema, es el historial de cambios y funciona de la siguiente manera:

Cada vez que un usuario con privilegios adecuados realiza alguna de las siguientes tareas en un proyecto específico:

- a) Modificación en los datos de identificación (edición)
- b) Actualización de la información de avance físico (monitoreo)
- c) Actualización de la información de avance financiero (monitoreo)
- d) Eliminación de los datos de identificación (eliminación)

Entonces se genera un registro en el archivo de "historial de cambios" para guardar la información del cambio realizado.

Los datos registrados en el historial de cambios son los siguientes: ID de proyecto, Usuario que realizó el cambio, la fecha y la hora de la modificación y actualización de datos, el avance físico y el avance financiero nuevo y un estado del proyecto que nos informa si el proyecto fue editado, monitoreado o eliminado.

Con los registros almacenados en el "historial de cambios" podemos implementar dos actividades concretas: a) controlar el uso adecuado del sistema por parte de los usuarios y b) generar los de informes de avance con base en el historial de cambios de los proyectos específicos.

Para acceder al [\[Historial de Cambios\]](#) puede presionar un clic sobre esta opción en la pantalla principal del SIMPM.



Obtendrá una pantalla interactiva con las múltiples opciones de búsqueda, paginación y ordenamiento que contiene todos los registros almacenados en el historial. Usted puede buscar un determinado proyecto para obtener su respectivo historial de cambios.

Principal [Información de Proyecto] [Ingresar]

Listado de Cambios en Proyectos - SIM de Proyectos Municipales

... anterior | siguiente >> | [Páginas: 1 de 1]

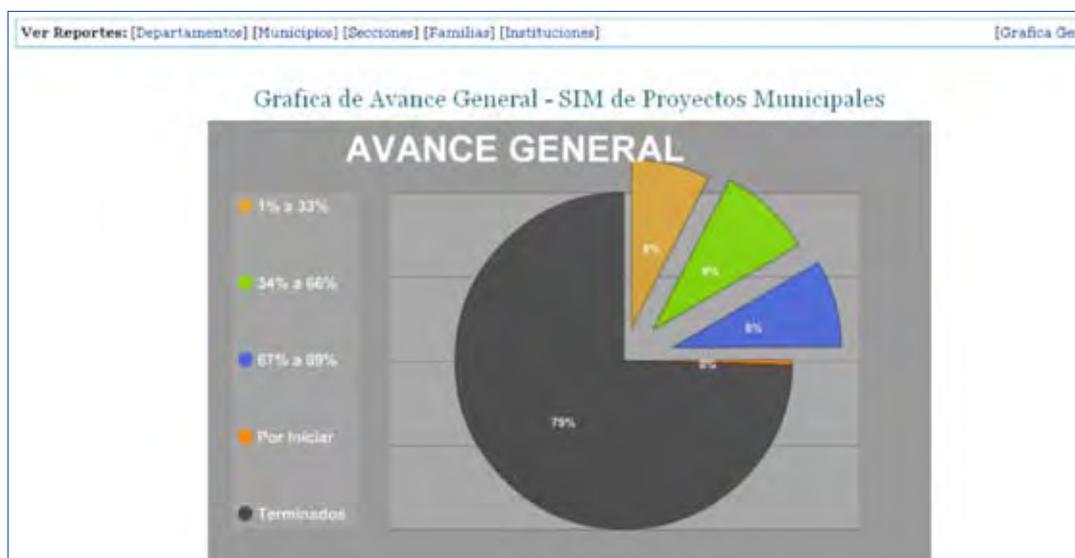
ID	Proyecto	Usuario	Fecha	Financiera	Física	Estado
1			0000-00-00 00:00:00	Sin iniciar	Sin iniciar	
2		Administrador Root	2007-07-30 10:43:59	Sin iniciar	Sin iniciar	creado
3		Administrador Root	2007-07-30 10:51:30	Sin iniciar	Sin iniciar	creado
4		Administrador Root	2007-07-30 11:13:44	Sin iniciar	Sin iniciar	editado
5			2007-07-30 11:15:13	199	144	
6		Administrador Root	2007-07-30 11:16:59	200	144	monitoreado
7		Administrador Root	2007-07-30 11:17:59	200	145	monitoreado
8		Administrador Root	2007-07-30 11:19:24	200	145	editado
9		Administrador Root	2007-07-30 11:35:39	200	145	editado
10		Administrador Root	2007-07-30 12:42:54	200	145	editado
11		Administrador Root	2007-07-30 12:44:10	200	145	editado

IMPRESIÓN DE REPORTE

Una de las funcionalidades más importantes del SIMPM es la generación de reportes a partir de los datos recabados en el monitoreo físico y que ya fueron ingresados al sistema. Para acceder a la opción de [Impresión de Reportes](#) puede presionar un clic sobre esta opción que aparece en la esquina superior derecha de la pantalla principal del sistema.



Como resultado obtendrá una siguiente pantalla que procesa la información almacenada en el sistema y genera una gráfica de pastel, la cual resume la información del avance general de la ejecución de los proyectos municipales.



Además, en esta página encontrará un menú que le permite solicitar cuadros comparativos de avance de ejecución de proyectos según:

- Los **Departamentos** en los que se realizan los proyectos
- Los **Municipios** en los que se realizan los proyectos
- Las **Secciones y Familias** según las clasificación del tipo de proyectos
- Las Instituciones responsables de la ejecución de los proyectos

Principal [Información de Proyectos] [In

Ver Reportes: [Departamentos] [Municipios] [Secciones] [Familias] [Instituciones] [Grafica Ger

Reporte por Departamentos - SIM de Proyectos Municipales

Departamento	Por Iniciar	1% - 33%	34% - 66%	67% - 99%	Terminados	Tot
Guatemala	2	0	0	0	0	2
Intermunicipal	1	0	2	4	22	29
San Marcos	0	54	63	56	514	687

Toda la información necesaria para realizar el análisis del monitoreo y la ejecución de los proyectos municipales está en línea y disponible, según los criterios de localidad (Departamento y Municipio), clasificación por tipo (Secciones y Familias) y responsable (Instituciones asignadas).



USAID
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA

GUATEMALA

Programa de Descentralización y Gobernabilidad Local

"La realización de este Manual es posible gracias al apoyo del pueblo de los Estados Unidos de América, a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). El contenido de este Manual es responsabilidad exclusiva de DevTech.; el mismo no necesariamente refleja las opiniones de USAID o del Gobierno de los Estados Unidos".